

Gazette
officielle
DU Québec

Part

2

No. 47

20 November 2019

Laws and Regulations

Volume 151

Summary

Table of Contents
Regulations and other Acts
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2019

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available at 0:01 a.m. each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

The *Gazette officielle du Québec* published on the Internet is available to all free of charge.

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) Orders in Council, decisions of the Conseil du trésor and minister’s orders whose publication is required by law or by the Government;
- (5) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (6) drafts of the texts referred to in paragraphs 3 and 5 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (7) any other document whose publication is required by the Government.

Rates*

- | | |
|--------------------------------|-----------------|
| 1. Annual subscription: | Printed version |
| Partie 1 “Avis juridiques”: | \$519 |
| Partie 2 “Lois et règlements”: | \$711 |
| Part 2 “Laws and Regulations”: | \$711 |
2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$11.11 per copy.
 3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.79 per agate line.
 4. Publication of a notice in Part 2: \$1.19 per agate line. A minimum rate of \$260 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* Taxes not included.

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

For a subscription to the paper version of the *Gazette officielle du Québec*, please contact the customer service.

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents**Page**

Regulations and other Acts

1074-2019	Recovery and reclamation of products by enterprises (Amend.)	2801
1092-2019	Annual premium health insurance and hospital insurance program for foreign representatives residing in Québec in the service of a foreign government and the persons accompanying them.	2804
1101-2019	Other classes of cannabis that may be sold by the Société québécoise du cannabis and certain standards respecting the composition and characteristics of cannabis	2806
1107-2019	Supplemental pension plans (Amend.)	2808
1120-2019	Roads under the management of the Minister of Transports	2811

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 1074-2019, 30 October 2019

Environment Quality Act
(chapter Q-2)

Recovery and reclamation of products by enterprises — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting the recovery and reclamation of products by enterprises

WHEREAS, under subparagraphs 1 and 2 of the first paragraph of section 53.30 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), the Government may, by regulation, classify recoverable and reclaimable residual materials and prescribe or prohibit, in respect of one or more classes of residual materials, any mode of recovery or reclamation;

WHEREAS, under subparagraph *b* of subparagraph 6 of the first paragraph of section 53.30 of the Act, the Government may, by regulation, require any class of persons, in particular those operating industrial and commercial establishments, which manufacture, market or otherwise distribute containers, packaging or packaging materials, printed matter or other products, which market products in containers or packaging acquired for that purpose, or, more generally, whose activities generate residual materials to develop, implement and contribute financially to, on the conditions fixed, programs or measures to reduce, recover or reclaim residual materials generated by the containers, packaging, packaging materials, printed matter or other products, or generated by their activities;

WHEREAS, under subparagraph *c* of subparagraph 6 of the first paragraph of section 53.30 of the Act, the Government may, by regulation, require those classes of persons to furnish to the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change, on the conditions fixed, reports on the quantity and composition of the containers, packaging, packaging materials, printed matter or other products, on the residual materials generated by their activities, and on the results obtained in terms of reduction, recovery or reclamation;

WHEREAS, under subparagraph 11 of the first paragraph of section 95.1 of the Act, the Government may make regulations to establish measures providing for

the use of economic instruments, including tradeable permits, emission, effluent and waste-disposal fees or charges, advance elimination fees or charges, and fees or charges related to the production of hazardous residual materials or the use, management or purification of water, with a view to protecting the environment and achieving environmental quality objectives for all or part of the territory of Québec;

WHEREAS, under subparagraph 12 of the first paragraph of section 95.1 of the Act, the Government may make regulations to establish any rule that is necessary for or relevant to carrying out measures referred to in subparagraph 11 of the section and that pertains, in particular, to the determination of persons or municipalities required to pay the fees or charges referred to in that subparagraph, the conditions applicable to their collection and the interest and penalties payable if the fees or charges are not paid;

WHEREAS, under section 115.27 of the Act, the Government may, in a regulation made under the Act, provide in particular that a failure to comply with a regulatory provision of the Act may give rise to a monetary administrative penalty and set forth the amount of such penalty;

WHEREAS, under section 115.34 of the Act, the Government may determine the regulatory provisions made under the Act whose contravention constitutes an offence and renders the offender liable to a fine the minimum and maximum amounts of which are set by the Government;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and section 124 of the Environment Quality Act, as it read before 23 March 2018, a draft Regulation to amend the Regulation respecting the recovery and reclamation of products by enterprises was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 12 July 2017 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 60 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the recovery and reclamation of products by enterprises, attached to this Order in Council, be made.

YVES OUELLET,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the recovery and reclamation of products by enterprises

Environment Quality Act
(chapter Q-2, s. 53.30, 1st par., subpars. 1, 2 and 6, s. 95.1, 1st par., subpars. 11 and 12, s. 115.27 and s. 115.34, 1st par.)

- 1.** The Regulation respecting the recovery and reclamation of products by enterprises (chapter Q-2, r. 40.1) is amended in section 3 by inserting “, other than a product listed in Division 6 of Chapter VI,” after “Regulation” in the first paragraph.
- 2.** Section 13 is amended by striking out the fourth paragraph.
- 3.** Section 27 is amended by replacing “2015” in the portion before subparagraph 1 of the first paragraph by “2020”.
- 4.** Section 33 is amended by replacing “2015” in the portion before subparagraph 1 of the first paragraph by “2020”.
- 5.** Section 39 is amended by replacing “2015” in the portion before subparagraph 1 of the first paragraph by “2020”.
- 6.** Section 46 is amended
 - (1) by replacing “the first full calendar year of implementation of a recovery and reclamation program” in the portion before subparagraph 1 of the first paragraph by “2020”;
 - (2) by replacing “2017” in subparagraph 1 of the first paragraph by “2024”.
- 7.** Section 52 is amended
 - (1) by replacing “the first full calendar year of implementation of the program, which is increased to 80% as of 2017” in subparagraph 1 of the first paragraph by “2020, which is increased to 80% as of 2024”;
 - (2) by replacing “2015” in subparagraph 2 of the first paragraph by “2020”.

8. The following is inserted after Division 5 of Chapter VI:

“DIVISION 6 HOUSEHOLD APPLIANCES AND AIR CONDITIONERS

53.0.1. The products covered by this category are electric or gas appliances designed and intended for domestic, commercial or institutional purposes, used for cooking, the conservation or storage of food or beverages, the washing or drying of dishware, cloth or clothing, and those controlling ventilation, the temperature or the humidity in a room or dwelling. The appliances are designated under the name of household appliances and air conditioners.

Household appliances and air conditioners whose weight is greater than 300 kilograms and appliances and air conditioners that form an integral part of an immovable to ensure its usefulness or facilitate its use within the meaning of article 901 of the Civil Code, such as ice rink refrigeration systems and central air conditioning systems in buildings, are excluded from the category. Refrigerators and freezers whose effective volume is less than 2.5 cubic feet and coolers are also excluded.

The category of household appliances and air conditioners is composed of the subcategories provided for in the following subparagraphs, which include the types of products listed therein:

- (1) refrigerating and freezing appliances, designed and intended for domestic use, for the conservation or storage of food or beverages, in particular, refrigerators, freezers, refrigerating wine cellars, wine coolers and water dispensers;
- (2) refrigerating and freezing appliances, designed and intended for commercial or institutional use, for the conservation or storage of food or beverages, in particular, refrigerators, freezers, cooling units, refrigerating wine cellars, wine coolers, refrigerated displays, ice machines, refrigerated automatic food or beverage vending machines and beverage centres;
- (3) air conditioners, heat pumps and dehumidifiers;
- (4) ranges, built-in ovens, built-in cooking surfaces, dishwashers, washing machines and dryers, which are designed and intended for domestic use.

Where an appliance has more than one function including that of refrigerating or freezing food or beverages, the appliance is classified, as the case may be, in the subcategory referred to in subparagraph 1 or 2 of the third paragraph. If the appliance has, among others, the

function of conditioning a room or dwelling, the appliance is classified in the subcategory referred to in subparagraph 3 of that paragraph. In other cases, the appliance is classified in the subcategory referred to in subparagraph 4 of that paragraph if it is designed to be used in particular for the same purpose as one of the types of products listed therein.

53.0.2. For the purposes of this Regulation, every quantity of the products referred to in the third paragraph of section 53.0.1 must be calculated in units or equivalent weight.

The quantity must also be accompanied, for each subcategory or type of products, with the conversion factor in units or weight, as the case may be, and the methodology used for establishing the factor.

53.0.3. Every enterprise referred to in section 2 or 8 that markets, acquires or manufactures the products referred to in the third paragraph of section 53.0.1 must implement its recovery and reclamation program,

(1) in the case of the products referred to in subparagraphs 1, 3 and 4, not later than 5 December 2020 or the date of the marketing, acquisition or manufacturing of the product if it is subsequent to that date; and

(2) in the case of the products referred to in subparagraph 2, not later than 5 December 2021 or the date of the marketing, acquisition or manufacture of the product if it is subsequent to that date.

53.0.4. In addition to the elements mentioned in section 5, the recovery and reclamation program of an enterprise referred to in section 2 or 8 must provide, where applicable, measures respecting the recovery and treatment of halocarbons, their isomers and any other alternative substance, which are contained in particular in insulating foams or are used as refrigerant in refrigeration, freezing or air conditioning systems of the products covered by this Division, and any hazardous material in accordance with every applicable environmental standard.

Despite paragraph 10 of section 5, the requirement to provide in the program the modulation of costs for each household appliance or air conditioner applies only as of the fourth calendar year of implementation of the program.

For enterprises referred to in section 2, the recovery and reclamation program of an enterprise must provide, in addition to the drop-off centres provided for in Chapter V, an additional collection service directly at the consumer.

53.0.5. In addition to the information that must be contained in the mass balance required by subparagraph 5 of the first paragraph of section 9, the mass balance must

indicate the quantity of recovered halocarbons, their isomers and any alternative substance that have been reused, recycled, otherwise reclaimed, stored or disposed of, by type of halocarbons, their isomers or alternative substances and by type of use.

53.0.6. As of the year indicated, the minimum rates of recovery that must be attained annually by an enterprise referred to in section 2 that markets the products referred to in the third paragraph of section 53.0.1 must be equivalent to the following percentages:

(1) in the case of the products referred to in subparagraph 1, the minimum rate for all the products of that subcategory is 70% as of 2024, which is increased by 5% per year until the rate reaches 90%;

(2) in the case of the products referred to in subparagraph 2, the minimum rate for all the products of that subcategory is 35% as of 2026, which is increased by 5% per year until the rate reaches 80%;

(3) in the case of the products referred to in subparagraph 3, the minimum rate for all the products of that subcategory is 25% as of 2024, which is increased by 5% per year until the rate reaches 70%;

(4) in the case of the products referred to in subparagraph 4, the minimum rate for all the products of that subcategory is 70% as of 2026, which is increased by 5% per year until the rate reaches 90%.

The rates are calculated on the basis of the quantity of products marketed during the year preceding by 12 years the year for which the rate is calculated.

In the case where the duration elapsed since the date of the first marketing of such products by an enterprise is less than 12 years, the year of that marketing is considered to be the reference year for those products until 12 years have elapsed.

Where, for the purposes of the second paragraph, the reference year is prior to 2019, that year is considered to be the reference year until 12 years have elapsed.

53.0.7. For the purpose of calculating the amount payable under Chapter IV, the values applicable to the products referred to in the third paragraph of section 53.0.1 are the following:

(1) in the case of the products referred to in subparagraphs 1, 2 and 3, \$60 per unit or equivalent weight;

(2) in the case of the products referred to in subparagraph 4, \$10 per unit or equivalent weight.”

9. Section 53.1 is amended by adding “or 53.0.5” at the end of paragraph 11.

10. Section 53.3 is amended by inserting “, 53.0.3” after “50” in paragraph 8.

11. Section 54 is amended by replacing “or 51” in paragraph 1 by “, 51 or 53.0.5”.

12. Section 56 is amended by replacing “or 50” in paragraph 1 by “, 50 or 53.0.3”.

13. Section 59 is amended by striking out the third paragraph.

14. The following is inserted after section 59:

“**59.1.** Where an enterprise referred to in section 2 or 8 must implement a recovery and reclamation program before 1 January 2021 for the products referred to in subparagraphs 1, 3 and 4 of the third paragraph of section 53.0.1, the enterprise may implement its program without the elements provided for in paragraphs 3, 9, 10 and 11 of section 5, but only for the first two calendar years of implementation of the program.

Despite the period provided for in the first paragraph of section 6, that enterprise must notify the Minister of its intent to implement its program not later than 1 month before the date provided for in Chapter VI for its implementation. The enterprise may send in a second notice to the Minister the information referred to in subparagraph 9 of the second paragraph of that section concerning the operating rules, criteria and requirements to comply with under the program, the information referred to in subparagraph 13 of the second paragraph concerning the description and schedule of the research and development activities and the information referred to in subparagraph 10 of the second paragraph, before the end of the first full calendar year of implementation of the program.

Regarding the first report required, as the case may be, under section 9 or 11, it must be submitted not later than 30 April of the year following the first full calendar year of implementation of the program and must cover the period since the beginning of the program.

That enterprise must ensure at all times that the service providers and subcontractors participating in the implementation of its program comply with every applicable environmental standard.”

15. This Regulation comes into force on 5 December 2019.

Gouvernement du Québec

O.C. 1092-2019, 30 October 2019

An Act respecting the Ministère de la Santé et des Services sociaux
(chapter M-19.2)

Annual premium health insurance and hospital insurance program for foreign representatives residing in Québec in the service of a foreign government and the persons accompanying them

CONCERNING the Annual premium health insurance and hospital insurance program for foreign representatives residing in Québec in the service of a foreign government and the persons accompanying them

WHEREAS the Québec government shall establish and maintain relations with international organizations and foreign governments;

WHEREAS, under section 3 of the Act respecting the Ministère des Relations internationales et de la Francophonie (chapter M-25.1.1), the Deputy Minister of International Relations and La Francophonie shall perform any duties assigned to her by the Government or the Minister of International Relations and La Francophonie, in addition to administering the department;

WHEREAS, under the second paragraph of section 14 of that Act, the Minister of International Relations and La Francophonie shall favour the establishment of international organizations and representatives of foreign governments on Québec soil;

WHEREAS, under the first paragraph of section 2 of the de Act respecting the Régie de l'assurance maladie du Québec (chapter R-5), the function of the Régie de l'assurance maladie du Québec (the Board) shall be in particular to administer and implement any program entrusted to it by law or by the Government;

WHEREAS, under paragraph (h) of section 3 of the Act respecting the Ministère de la Santé et des Services sociaux (chapter M-19.2), the Minister of Health and Social Services shall in particular promote the development and implementation of programs and services according to the needs of individuals, families and other groups;

WHEREAS, under order in council 2547-82 dated 10 November 1982 and order in council 608-83 dated 30 March 1983, the Board shall administer the program allowing foreign citizens working in Québec in the service of a government other than that of Canada or Québec or in the service of an agency coming under a government other

than that of Canada or Québec who wish to conclude an agreement in order to benefit from insured services within the scope of the Hospital Insurance Act (chapter A-28) and the Health Insurance Act (chapter A-29) according to the terms and conditions specified in the agreements attached to those orders in council;

WHEREAS, under order in council 474-95 dated 5 April 1995, the Minister of Health and Social Services has been authorized to conclude an agreement with any foreign citizen working in Québec in the service of a government other than that of Canada or Québec or in the service of an agency recognized by the government of Québec and coming under a government other than that of Canada or Québec who wishes to benefit from insured services within the scope of the Hospital Insurance Act (chapter A-28) and the Health Insurance Act (chapter A-29), according to the terms and conditions specified in the agreement attached to that order in council;

WHEREAS, it is expedient to replace those orders in council and entrust to the Board the administration and implementation of the Annual premium health insurance and hospital insurance program for foreign representatives residing in Québec in the service of a foreign government and the persons accompanying them;

WHEREAS, it is expedient that the Deputy Minister of International Relations and La Francophonie be entrusted with the function of recognizing these foreign representatives and the persons accompanying them;

IT IS ORDERED therefore, on the recommendation of the Minister of Health and Social Services and the Minister of International Relations and La Francophonie:

THAT the Régie de l'assurance maladie du Québec be entrusted with the administration and implementation of the Annual premium health insurance and hospital insurance program for foreign representatives residing in Québec in the service of a foreign government and the persons accompanying them, the text of which is attached hereto;

THAT the Deputy Minister of International Relations and La Francophonie be entrusted with the function of recognizing these foreign representatives and the persons accompanying them;

THAT this order in council replaces the order in council 2547-82 dated 10 November 1982, the order in council 608-83 dated 30 March 1983 and the order in council 474-95 dated 5 April 1995.

YVES OUELLET,
Clerk of the Conseil exécutif

ANNUAL PREMIUM HEALTH INSURANCE AND HOSPITAL INSURANCE PROGRAM FOR FOREIGN REPRESENTATIVES RESIDING IN QUÉBEC IN THE SERVICE OF A FOREIGN GOVERNMENT AND THE PERSONS ACCOMPANYING THEM

DIVISION I OBJECT

1. The Program is intended to offer a courtesy privilege under which foreign representatives and the persons accompanying them may benefit from the services set out in the Québec health insurance and hospital insurance plans and other health services according to the terms and conditions specified in these plans, in return for the payment of an annual premium.

2. The Régie de l'assurance maladie du Québec (the Board) undertakes to administer and implement the Program.

The Deputy Minister of International Relations and La Francophonie undertakes to establish the terms and conditions of recognition of the persons concerned.

DIVISION II PROGRAM COVERAGE

3. The Program includes the coverage of health insurance and hospital insurance insured services to the extent referred to in the Health Insurance Act (chapter A-29), the Hospital Insurance Act (chapter A-28) and their regulations.

DIVISION III PERSONS CONCERNED

4. This Program concerns foreign representatives in the service of a government other than that of Québec or Canada and the persons accompanying them, recognized by the Deputy Minister of International Relations and La Francophonie and residing in Québec.

The spouseless child of a foreign representative, who is under 25 years of age and studying full time as a duly registered student in a college- or university-level educational institution in Canada, is presumed to be residing permanently with this representative. Notwithstanding the foregoing, this presumption applies only for a maximum period of 5 consecutive academic years if this institution is located outside Québec.

A deed of recognition is given to each qualifying person under this Program who meets the terms and conditions to the satisfaction of the Deputy Minister. The deed of recognition contains the necessary information for registration with the Board.

DIVISION IV REGISTRATION

5. To obtain a health insurance card within the scope of this Program, the person referred to in DIVISION III must provide the Board with the following:

- a. The original of the deed of recognition obtained from the Deputy Minister;
- b. The original of the authentication form;
- c. The original signed Program registration form;
- d. Payment of the required annual premium;
- e. Any other document or information required by the Board.

6. The persons accompanying a foreign representative are not eligible if the foreign representative is not covered.

7. Any new person must promptly meet the terms and conditions specified in this Program to benefit from its advantages upon his or her birth or arrival.

8. Failure to comply, by the person concerned, with one of the obligations established under this Program results in the loss of the courtesy privilege of benefiting therefrom, without further notice or delay.

DIVISION V PROGRAM FINANCING

9. The Program as well as the administrative costs related to its application are to be funded entirely by the premiums paid to the Board.

10. The Board shall determine the premiums to be paid at the time of registration with the Board and at the time of the annual renewal of this registration.

The Board may establish the annual premiums on a family or individual basis.

The family premium allows for the registration of the following persons referred to in DIVISION III: the foreign representative, his or her spouse and their children.

On 1 April of each year, the Board shall review the amount of the premiums according to the actual cost of the Program.

Where the functions of the foreign representative end before the expiration of his or her health insurance card and upon receipt of this card, the Board shall reimburse

the foreign representative the portion of the premium equivalent to the portion of the coverage period remaining, minus any administrative costs.

DIVISION VI REIMBURSEMENT

11. The Board shall reimburse the Minister of Health and Social Services annually, on 1 April, the share of the premium pertaining to hospital insurance. The applicable administrative costs are deducted from this reimbursement.

DIVISION VII VARIOUS PROVISIONS

12. The Minister of Health and Social Services and the Minister of International Relations and La Francophonie may amend this program following recommendation by the Board. The Board shall integrate the amendment to the Program and publish it on its website.

13. Any agreement concluded pursuant to décret No. 474-95 dated 5 April 1995 between the Minister of Health and Social Services and a foreign representative remains in effect until it ends according to its provisions or until it is replaced by a registration with this Program.

14. This Program comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

104143

Gouvernement du Québec

O.C. 1101-2019, 6 November 2019

Cannabis Regulation Act
(chapter C-5.3)

Société québécoise du cannabis and certain standards respecting the composition and characteristics of cannabis
— **Other classes of cannabis that may be sold**

Regulation to determine other classes of cannabis that may be sold by the Société québécoise du cannabis and certain standards respecting the composition and characteristics of cannabis

WHEREAS, under subparagraph *e* of paragraph 1 of section 28 of the Cannabis Regulation Act (chapter C-5.3), any other class of cannabis determined by government regulation, including edible and non-edible cannabis products, may be sold by the Société québécoise du cannabis;

WHEREAS, under the second paragraph of section 44 of the Act, the Government may, by regulation, determine other standards relating to the composition and characteristics or other properties of cannabis, including the standards applicable to edible and non-edible cannabis products;

WHEREAS, under the third paragraph of section 44 of the Act, those standards may in particular relate to the varieties of cannabis produced or used, the level or concentration of cannabis in certain substances and the pureness, strength and quality of cannabis and they may vary according to the intended use of or customer base for the cannabis;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to determine other classes of cannabis that may be sold by the Société québécoise du cannabis and certain standards respecting the composition and characteristics of cannabis was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 24 July 2019 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister for Health and Social Services and the Minister of Health and Social Services:

THAT the Regulation to determine other classes of cannabis that may be sold by the Société québécoise du cannabis and certain standards respecting the composition and characteristics of cannabis, attached to this Order in Council, be made.

YVES OUELLET,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to determine other classes of cannabis that may be sold by the Société québécoise du cannabis and certain standards respecting the composition and characteristics of cannabis

Cannabis Regulation Act
(chapter C-5.3, ss. 28 and 44, 2nd and 3rd pars.)

CHAPTER I CLASSES OF CANNABIS

1. Cannabis belonging to one of the following classes may be sold by the Société québécoise du cannabis:

- (1) edible cannabis products;
- (2) cannabis extracts.

CHAPTER II COMPOSITION AND CHARACTERISTICS OF CANNABIS

DIVISION I GENERAL

2. Components, other than THC, to strengthen intoxicating psychological effects of cannabis may not be added.

For the purposes of this Regulation, “THC” corresponds to the delta-9-tetrahydrocannabinol component.

3. The concentration of THC present in cannabis, excluding edible cannabis products, must not exceed 30% weight per weight (w/w).

DIVISION II EDIBLE CANNABIS PRODUCTS

4. An edible cannabis product, in solid or liquid form, may not be sweets, confectionery, dessert, chocolate or any other product attractive to persons under 21 years of age.

For the purposes of the first paragraph, an edible cannabis product that corresponds to one of the following criteria is considered to be attractive to persons under 21 years of age:

(a) it resembles a consumer product directly marketed for those persons or generally consumed by them;

(b) its form or appearance resembles in particular a toy, fruit, animal or real or fictional character;

(c) its marketing or one of its characteristics, in particular its flavour or colour, could be attractive to those persons.

5. A distinguishable portion unit of an edible cannabis product may not contain a quantity of THC greater than 5 milligrams.

In addition, regardless of the number of distinguishable portion units included in a same package, the quantity of THC per package may not be greater than 10 milligrams.

Despite the first and second paragraphs, edible cannabis products in liquid form may not contain a quantity of THC greater than 5 milligrams per container.

DIVISION III CANNABIS EXTRACTS

6. Cannabis extract may not contain any characteristic flavour or odour other than those of cannabis.

In addition, cannabis extract may not contain any colouring agent intended to modify its colour.

7. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

104152

Gouvernement du Québec

O.C. 1107-2019, 6 November 2019

Supplemental Pension Plans Act
(chapter R-15.1)

Supplemental pension plans — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting supplemental pension plans

WHEREAS, under subparagraphs 1, 2, 7, 8.0.2, 9 and 14 of the first paragraph of section 244 of the Supplemental Pension Plans Act (chapter R-15.1), Retraite Québec may, by regulation,

— determine the form and content of any document, certificate or attestation prescribed by the Act and the regulations;

— determine the documents and information that must accompany every application for registration of a pension plan or amendment;

— determine, for the purposes of section 108, 109 or 110 of the Act, the rules applicable to the determination of the benefits of the member and their value before and after partition of such benefits, a seizure for non-payment of support or payment of a compensatory allowance, and to the payment of benefits awarded to the spouse;

— determine the manner for setting the target level of the stabilization provision required under section 125 of the Act, and the criteria according to which any scale established is to be applied;

— limit or prohibit the investment of the assets of a pension plan in certain forms of investments;

— prescribe the fees payable for the financing of expenses incurred by Retraite Québec for the administration of the Act and the regulations and for any formality prescribed by the Act or the regulations;

WHEREAS, on 25 April 2019, Retraite Québec made the Regulation to amend the Regulation respecting supplemental pension plans;

WHEREAS, under the fifth paragraph of section 244 of the Act, the regulations of Retraite Québec must be submitted to the Government for approval;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting supplemental pension plans was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 3 July 2019 with a notice that it could be approved by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Finance:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting supplemental pension plans, attached to this Order in Council, be approved.

YVES OUELLET,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting supplemental pension plans

Supplemental Pension Plans Act
(chapter R-15.1, s. 244, 1st par., subpars. 1, 2, 7, 8.0.2, 9 and 14)

1. The Regulation respecting supplemental pension plans (chapter R-15.1, r. 6) is amended in section 2 by striking out the third paragraph.

2. Section 5 of the English text is amended by replacing “early pension” in paragraph 2 by “early retirement pension”.

3. Section 6 is amended by adding the following paragraph at the end of the first paragraph:

“(10) the value of the portion of the assets of the plan corresponding to each value referred to in section 122.1 of the Act.”

4. Section 11.2 is amended

(1) by replacing the first paragraph by the following:

“**11.2.** The report on a partial actuarial valuation must contain the financial information provided for in the first paragraph of section 6.”;

(2) by replacing subparagraph 1 of the second paragraph by the following:

“(1) the effect of the amendment, where applicable, on the information referred to in paragraphs 1 and 2 of section 5.”;

(3) by replacing subparagraph 3 of the second paragraph by the following:

“(3) the target level of the stabilization provision determined as at the date of the most recent actuarial valuation of the plan.”;

(4) by replacing “pertaining to section 8” in subparagraph 4 of the second paragraph by “referred to in the fourth paragraph of that section”;

(5) by adding the following paragraphs at the end of the second paragraph:

“(5) the actuary’s certification that the funding level of the plan before the amendment is, as the case may be, less than, equal to or greater than 90%;

(6) the degree of solvency of the plan.”;

(6) by inserting the following after subparagraph 1 of the third paragraph:

“(1.1) the information referred to in section 7, determined in accordance with the second paragraph of section 11.”;

(7) by replacing “de l’article 11” in subparagraph 2 of the third paragraph of the French text by “du premier alinéa de l’article 11”;

(8) by inserting “the target level of the stabilization provision determined as at the date of the most recent actuarial valuation of the plan and” in the fourth paragraph after “contain”.

5. Section 13 is amended by replacing “\$100,000” in paragraph 3 by “\$150,000”.

6. Section 13.0.1 is amended by replacing “\$100,000” in the first paragraph by “\$150,000”.

7. Section 13.0.3 is amended by replacing “\$100,000” in the first paragraph by “\$150,000”.

8. The following is inserted after section 13.0.3:

“**13.0.4.** The upper limits of the fees provided for in paragraph 3 of section 13, the first paragraph of section 13.0.1 and the first paragraph of section 13.0.3 are adjusted on 31 December of each year according to the method provided for in section 13.0.2. The product of the multiplication is rounded off to the nearest multiple of \$1,000.

The second and third paragraphs of section 13.0.2, and the fourth paragraph of that section regarding the limit provided for in section 13.0.1, apply to the limits thus determined.”.

9. The fourth paragraph of section 14 is amended by adding the following sentences at the end: “No additional fee is due with regard to the notice required by section 119.1 of the Act where the report on an actuarial valuation that meets the requirements provided for in that section is produced. In addition, no additional fee is due regarding the report on an actuarial valuation required under subparagraph 2 of the first paragraph of section 118 of the Act if it ceases to be required by reason of the production of the report on a complete actuarial valuation of the plan at an earlier date that has the effect of requiring the production of the notice referred to in section 119.1 of the Act.”.

10. Section 14.1 is amended by adding “, up to the amount of the latter fees” at the end.

11. Section 28 is amended by inserting “, a registered retirement income fund” in paragraph 3 after “a registered retirement savings plan”.

12. Section 35.1 is amended

(1) by striking out “, taking into account in particular, the plan’s degree of solvency” in paragraph 7;

(2) by replacing “lacking” in paragraph 9 of the English text by “missing”.

13. Section 57 of the English text is amended by replacing “early pension benefit” in subparagraphs 10 and 12 and in subparagraph c of subparagraph 15 of the first paragraph by “early benefit”.

14. Section 57.1 is revoked.

15. Section 58 is amended

(1) in the English text

(a) by replacing “early pension benefit” in subparagraph *c* of paragraph 4, in subparagraph *b* of paragraph 5, in subparagraph *c* of paragraph 6 and in subparagraph *e* of paragraph 8 by “early benefit”;

(b) by replacing “early pension” in subparagraph *c* of paragraph 4 by “early payment”;

(2) by replacing “the personal information related to the member and his spouse, which was taken into account in determining the amounts shown on the statement, with a mention that it may be in the member’s interest to have any erroneous information corrected” in paragraph 10 by “the personal information related to the member and the member’s spouse, which was taken into account in determining the amounts shown on the statement, with a mention that it may be in their interest to have any erroneous information corrected”.

16. Section 59 is amended

(1) by replacing “early pension benefit” in subparagraph *c* of subparagraph 4 of the first paragraph of the English text by “early benefit”;

(2) by replacing “the personnel information relative to a member and his spouse and taken into account in determining the value referred to in paragraph 1 with a mention that it may be in the their interest to have the information corrected if it is erroneous” in subparagraph 3 of the second paragraph by “the personal information related to the member and the member’s spouse, which was taken into account in determining the value referred to in paragraph 1, with a mention that it may be in their interest to have any erroneous information corrected”.

17. Section 59.0.2 is amended by striking out “complete” in subparagraphs 1 and 4.1 of the first paragraph.

18. The table in the first paragraph of section 60.6 is replaced by the following:

Target level of the stabilization provision (%)

	Duration of the assets/ Duration of the liabilities (%)				
	0	25	50	75	100
0	10	8	7	6	5
20	12	10	9	8	7
40	15	13	12	11	11
50	17	15	14	13	13
60	20	18	17	17	17
70	24	22	22	22	22
80	27	26	26	26	26
100	33	32	32	32	32

19. Section 60.8 is amended by adding the following paragraph at the end:

“Unquoted private debts if the plan’s investment manager certifies, on the date of each actuarial valuation, that the debts are of a quality at least equivalent to that of the investments to which a rating referred to in the third paragraph is attributed may also, for a portion not exceeding 10% of the assets of the plan allocated to investments, be considered as fixed-income investments. The report on the actuarial valuation of the plan must mention that the pension committee attests that the required certifications regarding those investments were obtained and it may file them with Retraite Québec on request.”

20. Section 60.9 is amended by inserting “, regardless of the minimum ratings or the upper limits provided for in section 60.8,” after “investment policy” in the first paragraph.

21. Form 3 is amended in the English text

(1) by replacing “Beneficiary (administrator of the pension fund)” by “Administrator of the pension fund”;

(2) by replacing the second option by the following:

“□ In the event of non-renewal, the undersigned pays the amount of the present letter of credit to the beneficiary at the time the undersigned notifies the originator, the administrator and Retraite Québec at the address indicated below that the undersigned is not renewing the letter of credit.”

22. Schedule 0.0.1 is revoked.

23. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, except sections 5, 6, 7, 18, 19 and 20, which come into force on 31 December 2019, and section 8, which comes into force on 1 January 2020.

104153

Gouvernement du Québec

O.C. 1120-2019, 6 November 2019

An Act respecting roads
(chapter V-9)

Roads under the management of the Minister of Transports

CONCERNING the roads under the management of the Minister of Transports

WHEREAS the Government, under the first paragraph of section 2 of the Act respecting roads (chapter V-9), determines, by Order in Council published in the *Gazette officielle du Québec*, the roads under the management of the Minister of Transport;

WHEREAS the Government, under the first paragraph of section 3 of the Act respecting roads, may, by Order in Council published in the *Gazette officielle du Québec*, determine that a road under the management of the Minister becomes, on the date indicated in the Order in Council, managed by a municipality in accordance with chapter I and division I of chapter IX of title II of the Municipal Powers Act (chapter C-47.1);

WHEREAS the Government, under the second paragraph of section 3 of the Act respecting roads, may, by Order in Council published in the *Gazette officielle du Québec*, determine that a road under the management of a municipality shall pass, on the date indicated in the Order in Council, under the management of the Minister;

WHEREAS Order in Council number 292-93 dated March 3, 1993, and its subsequent amendments determined, by municipality, the roads under the management of the Minister of Transport;

WHEREAS the schedule of this Order in Council and its subsequent amendments should be amended again in order to correct the description of certain roads and list the roads that were geometrically redefined;

WHEREAS the schedule of this Order in Council and its subsequent amendments should be amended again in order to determine that a certain road under the management of the Minister shall pass under the management of the municipality in the territory of which it is located, and that certain roads under the management of a municipality shall pass under the management of the Minister;

IT IS ORDERED, accordingly, on the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the schedule of Order in Council number 292-93 dated March 3, 1993, and its subsequent amendments concerning roads under the management of the Minister of Transport, be amended again, with regard to the municipalities indicated, by corrections to the description, as well as additions, a removal in favour of the municipality in the territory of which the road is located, and geometric redevelopments of roads listed in the schedule of this Order in Council;

THAT this Order in Council be effective as of the date it is issued.

YVES OUELLET,
Clerk of the Conseil exécutif

SCHEDULE

ROADS UNDER THE MANAGEMENT OF THE MINISTER OF TRANSPORT

PRESENTATION NOTE

The roads under the management of the Minister of Transport are described for each municipality in which they are located. The update of the schedule of Order in Council number 292-93 dated March 3, 1993, and its subsequent amendments states the corrections to the description of a road, addition or removal of roads, and the changes affecting the right-of-way width of a road or its geometric redevelopment.

A) CORRECTIONS TO THE DESCRIPTION, ADDITIONS OR REMOVALS

Roads covered by a “Correction to the description”, “Addition” or “Removal” are described by means of the following five elements:

1. ROAD CLASS

The nomenclature of road classes comes from the functional classification established by the ministère des Transports.

2. SECTION IDENTIFICATION

The roads are identified according to the coding used by the Ministère to subdivide its road network. The coding breaks down into Road / Segment / Section / Sub-road. The sequence within the sub-road has evolved over the years (the current coding appears in bold in the examples below). Here is how to interpret the information:

Main road

Road	Segment	Section	Sub-road	Description
00138	- 01	- 110	- 000-C	Main road (000) with <u>C</u> ontiguous lanes
00020	- 02	- 090	- 000-S	Main road (000) with <u>S</u> eparated (divided) lanes
00020	- 02	- 090	- 0-00-1	Main road (000) with number serving for computer validation "1" (from 0 to 9)

Ramp

Road	Segment	Section	Sub-road	Description
00020	- 02	- 090	- 32A	Ramp (3), intersection No. 2, named "A"
00020	- 02	- 090	- 3-02-0-A	Ramp (3), intersection No. 02, named "0-A"

3. ROAD NAME (ODONYM)

For roads with a number lower than 1000, this number is recorded in this element, and not the odonym. The odonym is used for other roads.

When one or more ramps exist along a road section, the total number of ramps attached to this section is also recorded in this element. The cumulative length of all these ramps is then found under the heading "Length in kilometres".

4. LOCATION OF BEGINNING

This element contains the description of a physical reference point to locate the beginning of a road section or identifies a municipal limit in the cases where a road section is found in more than one municipality.

5. LENGTH IN KILOMETRES

The length in kilometres is recorded for each road or part of a road. This length, established by the Minister of Transport, corresponds to the distance travelled by a vehicle between two points, without considering the number of lanes or the layout in contiguous lanes or divided roadways. Thus, the length is the same, whether for an autoroute or a collector road.

B) CHANGE OF RIGHT-OF-WAY WIDTH OR GEOMETRIC REDEVELOPMENT

The roads that are the object of a "Change of right-of-way width" or "Geometric redevelopment" are described by means of the same elements as section A above, as well as the plan number, the land surveyor's name and the number of the land surveyor's minutes.

KINGSEY FALLS, V (3909700)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
National	00116-02-390-0-00-8	Route 116	Limit Shipton, Ct	4.33

- Correction to the description
- Geometric redevelopment

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
National	00116-02-390-000-C	Route 116 1 ramp	Limit Danville, V	4.32 0.13
According to plan AA-6407-154-06-0412, prepared by Bastien Paquin, land surveyor, under number 317 of his minutes				

POINTE-LEBEL, VL (9602500)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Collector	49456-01-000-000-C	Route de l'Aéroport	Intersection route 138	3.51

- Correction to the description

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Regional	49456-01-000-000-C	Route de l'Aéroport	Intersection rue Granier	3.51

PLESSISVILLE, V (3204000)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Regional	00165-01-110-0-00-6	Route 165	Limit Plessisville, P	0.25

- Correction to the description

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
National	00165-01-110-000-C	Route 165	Limit Plessisville, V	0.25

ROUYN-NORANDA, V (8604200)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
National	00117-09-093-0-00-1	Route 117	34 metres east of chemin Brasseur	11.89
National	00117-09-105-000-C	Route 117	Limit McWatters, m	5.73
National	00117-09-120-000-C	Route 117 1 ramp	Intersection route 391	2.23 0.05
Local	22269-01-000-000-C	Chemin du Golf 1 ramp	Intersection route 101	3.38 0.25
Local	22269-02-000-000-C	Chemin du Golf 1 ramp	Former limit McWatters	0.47 0.15
Local	22278-01-020-000-C	Rue Perreault Est	155 metres south ruisseau Osisko	0.66
Local	22278-02-010-000-C	Rue Perreault Est	Intersection old hemin du dépôt	1.17

- Corrections to the description
- Geometric redevelopments
- Addition (new route, route 117, sections 106, 108 and 111, bypass road)
- Removal (former route, route 117, parts of sections 105 and 120)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
National	00117-09-095-000-C	Route 117	34 metres east chemin Brasseur	12.84
National	00117-09-103-000-S	Route 117 4 ramps	End of contiguous lanes	0.26 0.14
National	00117-09-106-000-S	Route 117	Intersection roundabout	0.27
National	00117-09-108-000-C	Route 117	End of divided lanes	6.98
National	00117-09-111-000-S	Route 117	End of contiguous lanes	0.42

According to plan AA-9107-154-06-1974, prepared by Jean-Louis Leclerc, land surveyor, under number 925 of his minutes

SAINT-ALBERT, M (3908500)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Autoroute	00955-01-030-0-00-7	Autoroute 955	Intersection former route 122	1.15

- Correction to the description

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Regional	78955-01-010-000-C	Former autoroute 955	Intersection rue Principale	1.15

SAINT-FÉLIX-DE-KINGSEY, M (4900500)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Collector	00243-01-311-000-C	Route 245	Limit Cleveland, CT	11.59

- Correction to the description

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Collector	00243-01-311-000-C	Route 243	Limit Cleveland, CT	11.59

SAINT-HENRI, M (1906800)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Collector	00218-02-110-0-00-1	Route 218	Limit Saint-Lambert-de-Lauzon, P	4.42

- Correction to the description

- Geometric redevelopment

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Collector	00218-02-111-000-C	Route 218	Limit Saint-Lambert-de-Lauzon, M	4.38

According to plans AA-6609-154-94-0310, sheets 1/2 and 2A/2 et TR-6609-154-07-0356, prepared by Philippe Côté, land surveyor, under numbers 82, 87 and 1369 of his minutes

SAINT-ROCH-DE-MÉKINAC, P (3504500)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
National	00155-03-110-000-C	Route 155 1 ramp	Limit Grandes-Piles, vl	7.53 0.14

- Correction to the description (lengths and number of ramps)

- Geometric redevelopment

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
National	00155-03-111-000-C	Route 155 5 ramps	Limit Grandes-Piles, VL	7.49 0.48
According to plan AA-7006-154-82-0089, prepared by Bastien Paquin, land surveyor, under number 478 of his minutes				

SAINT-WENCESLAS, M (5002300)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Autoroute	00055-04-070-000-C	Autoroute 55 3 ramps	Intersection route 161	7.27 3.32
National	00155-01-033-000-C	Route 155	Limit Saint-Léonard-d'Aston, m	2.43
National	00161-02-182-000-C	Route 161	Limit Sainte-Eulalie, m	3.29
National	00161-02-185-000-C	Route 161	Intersection autoroute 55	1.65
Collector	79229-01-010-000-C	Former route 161	Intersection Huitième Rang	1.66
Local	79229-01-020-000-C	Former route 161	Limit Saint-Célestin, M	4.96

- Corrections to the description
- Addition (part of autoroute 55 [omission])

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Autoroute	00055-04-075-000-C*	Autoroute 55 4 ramps	Limit Sainte-Eulalie, M	9.96 3.60
Collector	79221-04-010-000-C	9 ^e rang	Limit Saint-Léonard-d'Aston, M	4.08
Collector	79229-01-011-000-C	Rue principale/ route 161	Limit Sainte-Eulalie, M	4.97

* This section is also found in Sainte-Eulalie and Saint-Célestin.

SAINTE-EULALIE, M (5000500)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Autoroute	00020-05-034-0-00-7	Autoroute 20 11 ramps	Rivière Nicolet bridge	6.95 10.45
Autoroute	00020-05-037-0-00-4	Autoroute 20	Autoroute 955 bridge	0.65
Autoroute	00020-05-040-0-00-9	Autoroute 20 15 ramps	Route 161 bridge	7.81 8.56
Autoroute	00955-01-070-0-00-8	Autoroute 955	Limit of St-Samuel, P	2.71
National	00161-02-170-0-00-0	Route 161	autoroute 20 bridge	4.97

- Corrections to the description

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Autoroute	00020-05-034-000-S	Autoroute 20 10 ramps	Rivière Nicolet bridge	6.95 10.20
Autoroute	00020-05-037-000-S	Autoroute 20 6 ramps	Autoroute 955 bridge	0.65 5.51
Autoroute	00020-05-040-000-S	Autoroute 20 6 ramps	Route 161 bridge	7.72 5.17
Autoroute	00055-04-073-000-S	Autoroute 55	Intersection autoroute 20	1.14
Autoroute	00055-04-075-000-C*	Autoroute 55	End of divided lanes	4.01
Autoroute	00955-01-071-000-C	Autoroute 955	Limit Saint-Samuel, M	1.80
Autoroute	00955-01-073-000-S	Autoroute 955	Beginning of divided lanes	0.82
Collector	79229-01-001-000-C	Rue des Bouleaux 1 ramp	Autoroute 20 bridge	4.97 0.29

* This section is also found in Saint-Wenceslas and Saint-Célestin.

TÉMISCAMING, V (8500500)• **Addition**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Collector	22609-01-010-000-C	Chemin Cedar Pine	Intersection route 101	2.42

VAL-D'OR, V (8900800)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
National	00117-08-102-0-00-2	Route 117 2 ramps	Intersection Belmoral mine road	8.84 0.11
National	00117-08-133-0-00-5	Route 117	Intersection route 397	2.19

- **Corrections to the description**
- **Additions (roundabouts)**
- **Geometric redevelopments (change of layout)**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
National	00117-08-112-000-C	Route 117	Intersection chemin Brador	6.55
National	00117-08-113-000-S	Route 117 4 ramps	End of contiguous lanes	0.15 0.14
National	00117-08-115-000-S	Route 117	End of contiguous lanes	0.21
National	00117-08-116-000-C	Route 117 1 ramp	End of divided lanes	2.22 0.18
National	00117-08-121-000-S	Route 117 4 ramp	End of contiguous lanes	0.11 0.13
National	00117-08-122-000-S	Route 117	Roundabout route 397	0.28
According to plan AA20-5871-0002, prepared by Jean-Luc Corriveau, land surveyor, sheets 2B, 3B, 4B, 5B, 6B, 7B, 8B, 9B, 10B et 11B, under numbers C-8171, C-8027, C-8134 et C-8321 of his minutes				

104154

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Annual premium health insurance and hospital insurance program for foreign representatives residing in Québec in the service of a foreign government and the persons accompanying them (An Act respecting the Ministère de la Santé et des Services sociaux, chapter M-19.2)	2804	N
Cannabis Regulation Act — Société québécoise du cannabis and certain standards respecting the composition and characteristics of cannabis — Other classes of cannabis that may be sold (chapter C-5.3)	2806	N
Environment Quality Act — Recovery and reclamation of products by enterprises (chapter Q-2)	2801	M
Ministère de la Santé et des Services sociaux, An Act respecting the... — Annual premium health insurance and hospital insurance program for foreign representatives residing in Québec in the service of a foreign government and the persons accompanying them (chapter M-19.2)	2804	N
Recovery and reclamation of products by enterprises (Environment Quality Act, chapter Q-2)	2801	M
Roads under the management of the Minister of Transports (An Act respecting roads, chapter V-9)	2811	N
Roads, An Act respecting... — Roads under the management of the Minister of Transports (chapter V-9)	2811	N
Société québécoise du cannabis and certain standards respecting the composition and characteristics of cannabis — Other classes of cannabis that may be sold (Cannabis Regulation Act, chapter C-5.3)	2806	N
Supplemental Pension Plans Act — Supplemental pension plans (chapter R-15.1)	2808	M
Supplemental pension plans (Supplemental Pension Plans Act, chapter R-15.1)	2808	M

